AKAI professional

Z4 - Z8

CORRECTION

Thank you for buying AKAI professional Z4/Z8 Sampler.

After the printing of Z4/Z8 User Guide, some incorrect descriptions have been found in the guide. We apologize for the mistake and ask you to correct it accordingly.

In the description of Loading Folders on page 21, the Emu EIII files is listed in the list of files that can be loaded other than WAV format sample files. However, the Operating System software version V1.01 does not support this type of files.

The Resampling with Q-FX function described in the page 38 of Editing Samples Chapter is not supported by the Operating System software version V1.01.

The Emu EIII format file and Resampling with Q-FX function will be supported by the subsequent release version of Operating System software.

As with any complex software-based product, the Z4/Z8 is constantly evolving, hopefully in a positive way that can satisfy your requirements. Please make sure to check out our web site (http://www.akaipro.com/) for the regular updates and improvements to your Z4/Z8's Operating System.

We would like to take this opportunity to thank you once again for choosing the Z4/Z8 and we hope that it will give you many years of pleasurable music-making experiences.

© 2002 AKAI professional M.I. Corp.

Sound Library (CD-ROM Disc)

To load sounds from the included CD-ROM, you will need to connect a CD-ROM drive. Some Programs and Multis on the CD-ROM require more memory than the standard memory size (16MB). You will need to expand the memory to load such files. Consult your local AKAI professional dealer regarding the compatible CD-ROM drives and memory expansion.

Sound List							
Folder Name	Sub Folder	Multi Name	Size (MB)	Folder Name	Sub Folder	Multi Name	Size (MB)
Arp Odyssey		Arp Odyssey 1	3.8	GM Sound (16.9MB)	Bank 1 Sound		7.1
		Arp Odyssey 2	3.2		Other Bank		2.2
		Arp Odyssey 3	3.7		Drum & Perc		7.6
		Arp Odyssey 4	1.1	Grand_Piano_off_mic		Grand Piano off 256M	235.0
		Arp Odyssey 5	1.1			Grand Piano off 136M	136.0
		Arp Odyssey 6	3.0			Grand Piano off 72M	72.0
Delicate Guitar		Delicate Gtr Fing	10.7	Loop			11.2
		Delicate Gtr Pick	11.3	Mini_Moog		Mini Moog 1	4.1
		Electric Gut	1.7			Mini Moog 2	1.7
Demo 16M			12.3			Mini Moog 3	0.6
Dist Wheel Organ			18.9			Mini Moog 4	2.1
Drum Kit		Drum Kit 57Tom	32.8			Mini Moog 5	3.3
		Drum Kit 421Tom	28.5			Mini Moog 6	3.4
		Drum Kit Kset	28.1			Mini Moog 7	3.4
E_Bass		4th E-Bass	13.0			Mini Moog 8	2.8
		4th E-Bass 2	14.0			Mini Moog 9	1.5
		4th Slap Bass	4.6	Thunder			21.4
E-pf			37.8	Writ_Epf			8.9
				Total			753.6

Table des Matières

1 Introduction 1
Fonctionnalités 1
Architecture du Z8 2
2 Faces avant et arrière 7
Face avant 7
Arrière 10
3 Prise en main 12
Installation 12
Exemple de configuration 12
Branchement de périphériques USB 13
Connexion de périphériques SCSI 13
Démontage du panneau amovible (Z8 uniquement) 14
Branchement du cordon secteur 14
Mise sous/hors tension 14
Navigation dans l'interface utilisateur 15
Utilisation de la touche PLAY 16
Utilisation du Clipboard (presse-papiers) 17
Quick Save 17
Revert (Retour à la version précédente) 17
Entrée de noms 18
Fonction Capture Default (paramètres par défaut) 18
4 Chargement 19
Chargement 19
5 Enregistrement d'échantillons 22
Échantillonnage 22
Ajouter de nouveaux échantillons à un Programme 25
Auto Sampling 26
Échantillonnage avec Q-FX 27
6 Édition d'échantillons 29
À propos de l'édition d'échantillons 29
Principes de l'édition d'échantillons 29
Sélection d'échantillons pour l'édition 29
Visualisation linéaire ou logarithmique des échantillons 31
Zoomer sur les échantillons 31
Écoute pendant l'édition 32
Fenêtre KEEP ou RETRY 33
Affichage du point de fin et de la durée en temps ou en mesures 34
Réglage du mode de lecture de l'échantillon (Play Mode) 35
Réglage des points Start et End 37
Renommer des échantillons et affichage des informations 39
Copie d'échantillons 39
Suppression d'échantillons 40
Ajout d'échantillons aux Programmes 41
Édition d'échantillons 42
Réglage des points Loop Start & Loop End 49
Crossfade sur des boucles 51
Sélection de régions 52
Réglage des points Region Start et Region End 53
Usage des régions pour faire correspondre le tempo 53

Rééchantillonnage avec Q-FX 56

7 Utilisation des Programmes 58

A propos du mode Program 58
Sélection des Programmes 58
Configurer les Programmes 59
Créer des Programmes Keygroup 60
Configurer des Programmes Keygroup 61
Créer des Programmes Drums 66
Configurer les Programmes Drum 67
Configurer la Modulation d'un Programme 69
Renommer, Effacer, Copier, Fusionner, Purger et Convertir des Programmes .. 70
Configurer les options MIDI du Programme 71
Configurer le Pitch Bend 72
Configurer les LFO 72
Configurer les Filtres 74
Configurer les enveloppes d'Amplis, de Filtres et Aux 75

8 Utilisation des Multis 77

A propos du Mode Multi 77
Sélection des Multis 77
Créer des Multis 78
Assigner des Programmes à des Parts 78
Filtrage des données MIDI 81
Appliquer des effets aux Parts 81
Copier des Multis 82
Effacer des Multis 83
Jouer des morceaux (Songs) 84

9 Utilisation des contrôles Q-Link 85

A propos de Q-Link 85
Configuration de Q-Link 85

10 Utilisation des Effets 88

A propos des effets 88
Configurer les entrées d'effets 88
Configurer les sorties d'effets 89
Sélectionner des types d'effets 89
Lier les processeurs d'effets 90
Édition des effets 91
Types d'effets 92

11 Sauvegarde 94

Sauvegarde 94

12 Utilitaires pour disques et fichiers 97

Copier, Déplacer, Effacer des Fichiers et Dossiers 97
Formater les disques 98

13 Utilitaires génériques 99

Régler le volume général, l'accord, le numéro SCSI ID et le MIDI OUT/THRU 99
Régler le contraste de l'écran, l'affichage des notes, la date et l'heure 99
Régler l'Horloge Système et la Synchro Numérique de Sortie (Digital Out Sync) 100
Contrôle de l'activité MIDI 101
Initialiser le Z8 101

Annexe 102

Caractéristiques 102

1 Introduction

Merci d'avoir choisi un échantillonneur professionnel AKAI. Conçus pour la production audio professionnelle, les Z8/Z4 constituent la nouvelle génération d'échantillonneurs professionnels AKAI. Ils vont plus loin que la célèbre série S, grâce au format d'échantillonnage 24 bits/96 kHz, aux potentiomètres assignables Q-Link pour le contrôle en temps réel des paramètres, au mode Q-FX pour paramétrer rapidement les effets, et bien d'autres fonctionnalités encore.

Ce mode d'emploi concerne à la fois les échantillonneurs professionnels AKAI Professional Z8 et Z4. Sauf mention contraire, toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi s'appliquent aux deux modèles

Fonctionnalités

- Tableau de commande amovible, pour une exploitation à distance (Z8 seulement)
- Support du format WAV en natif, ce qui rend les Z8/Z4 compatibles avec de nombreuses bibliothèques de sons
- Supports des formats d'échantillons Akai antérieurs (à partir du S1000), et des données d'échantillons d'autres formats
- Potentiomètres Q-Link assignables, pour contrôle en temps réel des programmes et des effets
- Édition de samples, de sections, et basé sur les régions : fonctions Loop, Time Stretch, Pitch Shift, Normalize, Join, Fade, Delete Section, Reverse Section et Tempo Match
- 64 voix de polyphonie, multitimbralité 128 parties (Parts)
- Programmes Drum de type boîte à rythmes, optimisé pour des sons de batterie et des échantillons de phrases
- Lecture de morceaux au format SMF (Standard MIDI File) en mode Multi
- 192 filtres résonants deux pôles, 26 types de filtres ou davantage, jusqu'à trois filtres utilisés simultanément par voix
- Deux LFO indépendants, avec contrôle de modulation interne et externe
- 4 processeurs de multieffets, plus Quick-FX (sur Z4, nécessite l'option EB4JS)
- Échantillonnage avec FX, rééchantillonnage avec FX, application de FX à des Programmes ou à des Multis
- Échantillonnage en 16/24 bits, fréquence d'échantillonnage 44.1/48/96 kHz
- Conversion A/N et N/A 24 bits/96 kHz, avec convertisseurs A/N à suréchantillonnage 64 x et convertisseurs N/A à suréchantillonnage 128 x
- Entrées/sorties analogiques symétriques
- Entrée/sortie numérique S/PDIF (sur Z4, nécessite l'option IB-4D)
- Convertisseurs de fréquence d'échantillonnage incorporés, pour simplifier l'enregistrement via l'entrée numérique
- Entrée Wordclock, pour faciliter l'intégration dans des systèmes numériques
- Extension de la mémoire jusqu'à 512 Mo
- Interface MIDI multiport 32 canaux (MIDI IN x 2, OUT/THRU x 2)
- Port au format Ultra SCSI pour branchement de disques durs et de supports de stockage amovibles
- Port USB Slave (esclave), pour connexion d'un Mac/PC où tourne le logiciel AKAI Professional ak.Sys
- Port USB Master pour connexion de lecteurs de disquette, disques durs, supports amovibles USB, ou d'un clavier USB pour saisir plus commodément les noms

- Baie interne au format 3.5 pouces, pour disque dur ou support de stockage amovible au format ATA
- Support des formats DOS FAT16/FAT32, pour compatibilité avec PC
- Système hiérarchique de classement/organisation des fichiers par dossiers
- Système d'exploitation résidant sur Flash ROM programmable
- Carte optionnelle au format ADAT, 2 entrées/8 sorties (IB-4ADT)
- Carte optionnelle offrant 8 sorties analogiques séparées (IB-48P)

Note : Les échantillonneurs AKAI Professional ne contiennent aucun composant susceptible d'être réparé par l'utilisateur. Veuillez consulter votre revendeur AKAI Professional pour l'installation d'options et les mises à jour.

Architecture du Z8

Ce chapitre explique la construction des sons dans le Z8 et les relations hiérarchiques entre Samples, Programmes et Multis ; les échantillons (Samples), véritables blocs élémentaires de construction de sons, sont assignés à des Programmes, et les Programmes sont eux-mêmes assignés à des Multis. Ce chapitre présente également la plupart des termes qui seront utilisés par la suite tout au long de ce *mode d'emploi.*

Échantillons

Les échantillons sont les blocs élémentaires de sons, permettant de créer des Programmes et des Multis. Ces échantillons (ou Samples) peuvent être enregistrés en mono ou en stéréo, en mode Sample via les entrées analogiques ou numériques, avec une qualité audio 16/24 bits, 44.1/48/96 kHz, ou chargés depuis un disque. Des convertisseurs de fréquence d'échantillonnage intégrés éliminent la nécessité de synchronisation à une hrologe Wordclock externe si on échantillonne via l'entrée numérique. La fonction Auto Recording permet d'enregistrer automatiquement un lot d'échantillons puis de les ajouter à un Programme, ce qui est idéal pour une utilisation avec des CD de samples (Sample CD). Pour plus d'informations reportez-vous au § "Enregistrement d'échantillons", page 22.

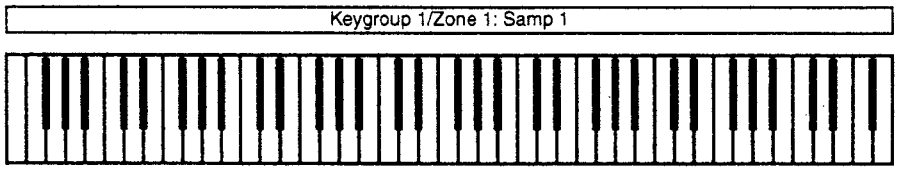
Une fois chargés, les échantillons peuvent être modifiés en mode Sample Edit, grâce à un ensemble d'outils d'édition, parmi lesquels Loop (boucle), Time Stretch (compression/expansion temporelle), Pitch Shift (transposition), Normalize (normalisation du niveau), Join (assemblage) et Fade (fondu). Des sections spécifiques d'un échantillon peuvent se voir appliquer les fonctions Delete Section (suppression), Copy Section (copie), Silence Section (silence) et Reverse Section (lecture à l'envers). Toute section spécifique d'un échantillon peut se voir divisée en un maximum de 32 Régions, qui seront ajustées de façon à correspondre à un tempo donné. Un presse-papiers (Clipboard) est à votre disposition pour copier et coller des échantillons, ou effectuer des comparaisons A/B en cours d'édition. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Édition d'échantillons", page 29.

Programmes

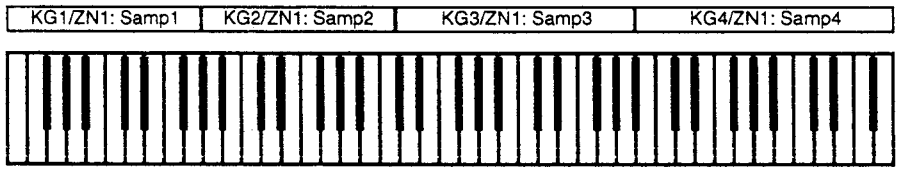
Pour lire simultanément plusieurs échantillons, il faut les assigner à des Programmes en mode Program. Il existe deux types de Programmes : Keygroup et Drum. Dans les premiers (Keygroup Programs), un échantillon peut être assigné à une suite de notes contiguës (ou tessiture), appelé Keyspan, ce qui permet de construire, par exemple, un programme de piano en utilisant plusieurs échantillons de piano, ou un programme avec "split", affectant divers échantillons à différentes parties du clavier. Un Programme peut contenir jusqu'à 99 Keygroups, reliés entre eux par des Crossfades (fondus enchaînés) indépendants. Vous pouvez superposer au plus 4 échantillons dans chaque Keygroup en utilisant des zones, le passage de l'une à l'autre étant basé sur la vélocité. L'étendue, le niveau, l'accord de chaque groupe de touches, ainsi que le niveau, l'accord, le panorami-

que, l'assignation des sorties et les valeurs de vélocité permettant de passer d'une zone à une autre sont réglables individuellement.

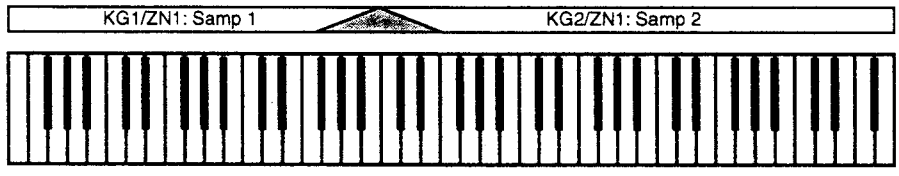
L'exemple suivant illustre la configuration de Programme la plus basique : un seul Sample, assigné à la zone n°1, et un Keyspan qui englobe tout le clavier.



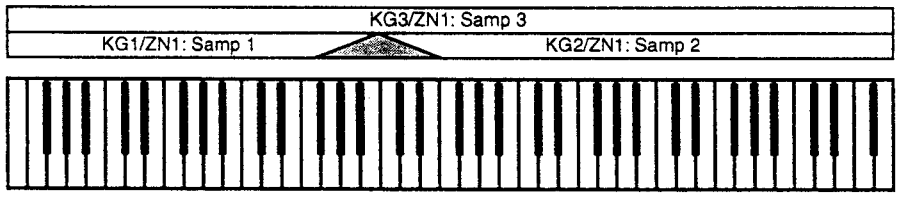
Le Programme suivant se compose de quatre groupes de touches, chacun possédant sa propre étendue, et un échantillon assigné à chaque zone n°1.



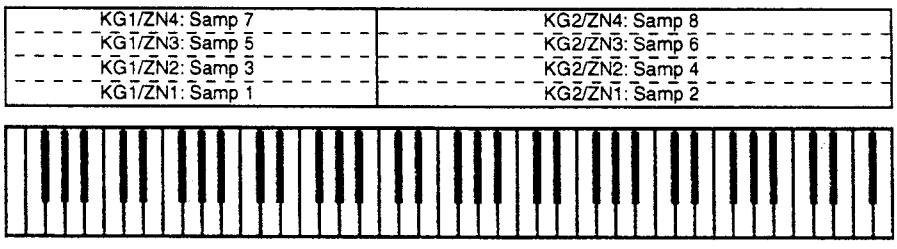
Le Programme suivant se compose de deux groupes de touches se recouvrant, avec un Crossfade pour passer de l'un à l'autre.



Le Programme suivant se compose de trois groupes de touches : l'un qui s'étend sur tout le clavier, deux avec des étendues se recouvrant et un Crossfade.

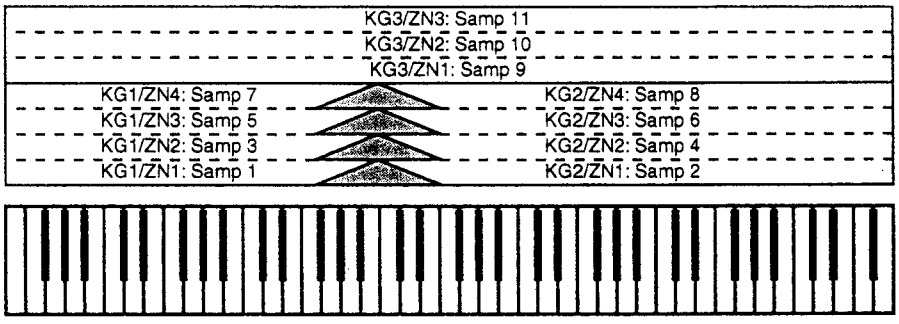


Le Programme suivant se compose de deux groupes de touches, un échantillon étant assigné à chaque zone.



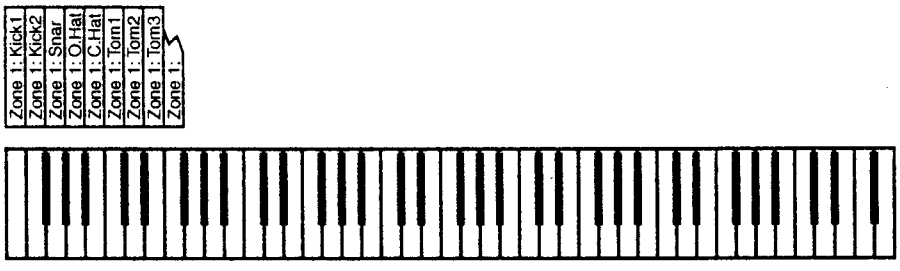
Le Programme suivant se compose de trois groupes de touches : l'un qui s'étend sur tout le clavier, avec des échantillons assignés à trois de ses zones, et deux groupes de touches

dont les tessitures se recouvrent, avec des Crossfades, et un échantillon assigné à chaque zone.

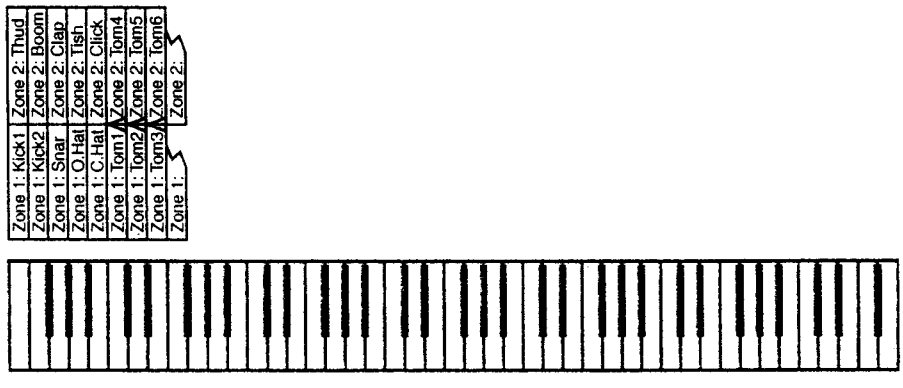


Les Programmes de batterie (Drum Programs) sont prévus pour une utilisation avec des échantillons de sons de batterie ou de phrases ; la principale différence avec les Programmes de type Keygroup (groupes de touches) est que chaque échantillon de son de batterie se voit assigné à une seule note, et non à un groupe de notes. Un programme de type Drum peut ainsi contenir un maximum de 99 échantillons de sons de batterie. En utilisant les zones, on peut superposer jusqu'à 4 échantillons de batterie, avec un passage progressif (Crossfade) de l'un à l'autre en fonction de la vélocité. La note, le niveau et l'accord de chaque son de batterie, ainsi que le niveau, l'accord, le panoramique, l'assignation de sortie et les valeurs de vélocité de touche pour chaque zone sont réglables individuellement.

L'exemple suivant illustre un Programme Drum (batterie) de base, où un échantillon se voit assigné à chaque note.



Le Programme de batterie suivant utilise les zones n°1 et n°2 pour superposer des échantillons de batterie, avec des Crossfades par la vélocité sur certaines notes.



En plus du réglage de niveau, d'accord, de panoramique, etc., la sortie d'un groupe de touches, ou d'un programme de batterie, peut être traité via les filtres, amplificateurs, générateurs d'enveloppe, LFO et modulateurs assignables du Z8, similaires à ceux qu'on trouve sur un synthétiseur analogique.

Des filtres résonants et amplificateurs indépendants permettent de contrôler le timbre et le niveau des échantillons assignés à chaque groupe de touches ou à chaque son de batterie. Le Z8 offre 26 types de filtres, ou davantage, et son mode Triple permet d'utiliser un maximum de trois filtres différents en série. Des enveloppes de filtres et d'amplificateurs indépendantes permettent de contrôler dynamiquement le timbre et le niveau (respectivement) des échantillons assignés à chaque groupe de touches ou son de batterie. Les générateurs d'enveloppe peuvent servir de source de modulation.

Les filtres et les amplificateurs peuvent être modulés via plus de 40 sources de modulation, pouvant être configurées comme sources ou destinations. Une même source peut se voir assignée à plusieurs destinations, ou plusieurs sources à une même destination. Les sources de modulation peuvent être internes, comme le LFO 1, le LFO 2, l'Amp Envelope, etc... ou externe, y compris la vélocité de touche, la molette de modulation, le Pitch Bend et l'Aftertouch. La profondeur de modulation peut être déterminée indépendamment pour les Samples assignés à chaque groupe de touches, ou à chaque son de batterie. Les LFO internes, LFO 1 et LFO 2, offrent un choix de six formes d'ondes différentes, et le LFO 2 peut se voir synchronisé à un signal d'horloge MIDI afin de synchroniser la modulation au tempo.

Voir "Utilisation des Programmes" à la page 58 pour de plus amples informations sur la création et l'édition de programmes.

Multis

Le mode Multi permet de jouer simultanément un maximum de 128 Programmes, en les assignant à un Multi. Les Programmes sont assignés à des Parts dans un Multi, chacune possédant ses propres valeurs de niveau, de panoramique, d'assignation de sortie, de canal MIDI, d'accord et de tessiture du clavier. Les Parts peuvent être isolées (Solo) ou rendues muettes (Mute) individuellement, comme sur une console. Les Programmes pour les Parts peuvent être sélectionnés par le biais de messages de Program Change MIDI, pouvant aussi servir à sélectionner des Multis. Pour en savoir plus sur la création et l'édition de Multis, reportez-vous à "Utilisation des Multis" à la page 77.

En mode Multi, les potentiomètres Q-Link peuvent servir à modifier en temps réel des paramètres de Programmes. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Utilisation des contrôles Q-Link", page 85.

Effets

Le Z8 possède quatre processeurs multieffets 24 bits/96 kHz (en option sur le Z4, via la carte EB4JS), offrant une grande diversité de types d'effets : réverbérations, délais, effets basés sur la modulation, traitements de dynamique, effets wah-wah et Pitch Shifting. Ces effets peuvent être appliqués en cours d'échantillonnage (voir page 26), après échantillonnage (voir page 52), ou soit en mode Program, soit en mode Multi. Appliquer directement des effets aux échantillons, que ce soit en cours d'échantillonnage ou de rééchantillonnage, permet de libérer les processeurs d'effets pour générer d'autres effets, ce qui autorise un nombre virtuellement illimité d'effets. Venant s'ajouter aux divers types d'effets, les Presets (préréglages) Quick-FX tels que Power, Swell et Crisp permettent d'appliquer rapidement et facilement des effets. Pour plus d'informations concernant la sélection et l'édition des différents types d'effets, veuillez vous reporter à "Utilisation des Effets" à la page 88.

En mode Multi, les potentiomètres Q-Link permettent de modifier les valeurs de paramètres d'effets en temps réel. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Utilisation des contrôles Q-Link", page 85.

Chargement

Le chargement de samples individuels, de Programmes, de Multis, de Projets, de Morceaux et de fichiers Default s'effectue en mode Load, depuis n'importe quel support de masse accessible : disque dur interne, SCSI ou USB, lecteur de disquette, support amo-

vible (Zip ou autre), connectés au Z8 et reconnus par lui, formatés au format DOS FAT 16 ou FAT 32. Tous les échantillons, Programmes ou Multis se trouvant dans un dossier spécifié peuvent être chargés d'un seul coup, et les échantillons peuvent, en cours de chargement, se voir automatiquement assignés à un nouveau programme ou à un programme existant déjà. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Chargement", page 19.

Sauvegarde

Le mode Save permet de sauvegarder des Samples, des Programmes, des Multis, des Projets, des Morceaux ou des fichiers de réglages par défaut (Default) sur n'importe quel périphérique de stockage disponible. Il existe également une option permettant de ne sauvegarder que les nouveaux fichiers et les fichiers modifiés. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Sauvegarde", page 94. Les fichiers peuvent être sauvegardés directement depuis les modes Sample Edit, Program ou Multi, en utilisant la fonction de sauvegarde rapide (Quick Save). Pour plus d'informations reportez-vous au § "Quick Save", page 17.

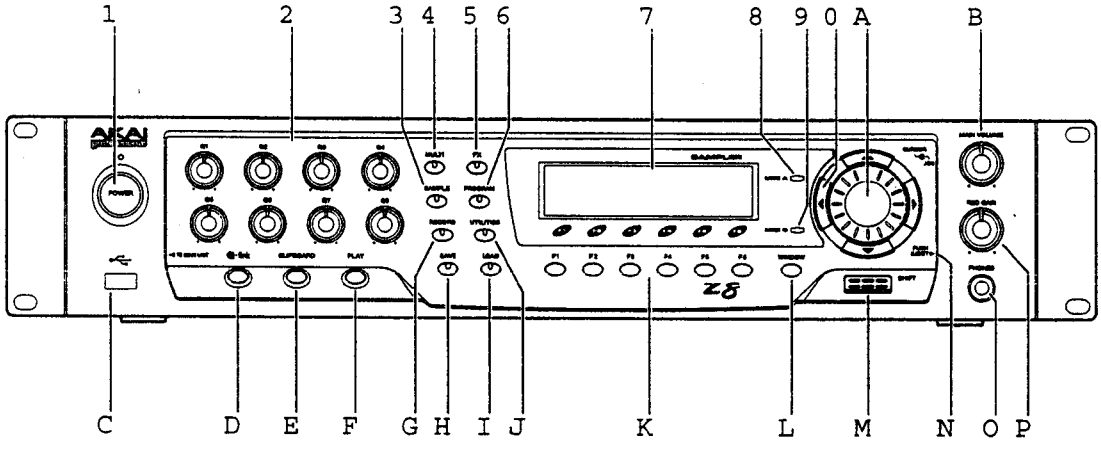
Projets

Les Projets constituent une façon rapide et commode de sauvegarder/recharger tous les échantillons, Programmes et Multis utilisés dans une session, ce qui permet de revenir rapidement à une session précédente et de reprendre là où vous en étiez resté. Les Projets ne contiennent aucune donnée se rapportant à un échantillon, mais simplement une liste de tous les fichiers qui se trouvaient en mémoire lorsque le fichier du Projet a été sauvegardé pour la dernière fois. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Sauvegarde", page 94.

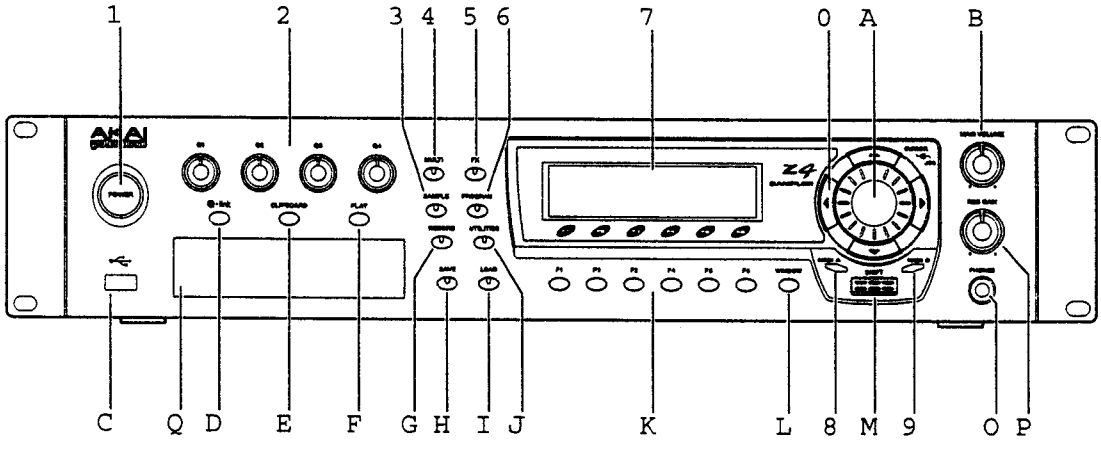
2 Faces avant et arrière

Face avant

Face avant du Z8



Face avant du Z4



1 Interrupteur POWER
Sert à mettre le Z8 sous tension. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Mise sous/hors tension", page 14.

2 Contrôleur Q-LINK
Un maximum de huit paramètres (quatre sur le Z4) peuvent être assignés à ces contrôles pour une commande en temps réel. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Utilisation des contrôles Q-Link", page 85.

3 Touche et témoin SAMPLE
Un appui sur cette touche sélectionne le mode Sample Edit, qui sert à éditer les échantillons. Le témoin de la touche SAMPLE s'allume lorsque ce mode est sélectionné. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Édition d'échantillons", page 29.

4 Touche et témoin MULT
Un appui sur cette touche sélectionne le mode Multi, dans lequel les Multis peuvent être sélectionnés, édités et joués. Le témoin de la touche MULTI s'allume lorsque ce mode est sélectionné. Ce mode est surtout utile quand le Z8 est connecté à un séquenceur MIDI. Les fichiers au Standard MIDI File (SMF) peuvent aussi être lus dans ce mode. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Utilisation des Multis", page 77.

5 Touche et témoin FX
Un appui sur cette touche sélectionne le mode FX, qui sert à sélectionner et éditer les quatre processeurs d'effets indépendants (en option sur le Z4). Le témoin de la touche FX s'allume lorsque ce mode est sélectionné. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Utilisation des Effets", page 88.

6 Touche et témoin PROGRAM
Un appui sur cette touche sélectionne le mode Program, dans lequel les Programmes peuvent être sélectionnés, édités et joués. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Utilisation des Programmes", page 58.

7 Afficheur
Cet afficheur LCD rétro-éclairé de 248 sur 60 point, ainsi que les touches munies de témoins lumineux de la face avant, affiche l'état de fonctionnement du Z8. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Navigation dans l'interface utilisateur", page 15.

8 Indicateur d'activité MIDI A
Ce témoin s'allume lorsque des données MIDI sont reçues sur la prise MIDI IN A. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Utilitaires génériques", page 99.

9 Indicateur d'activité MIDI B
Ce témoin s'allume lorsque des données MIDI sont reçues sur la prise MIDI IN B. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Utilitaires génériques", page 99.

10 Touches Curseur
Ces touches servent à sélectionner les diverses options des pages écran. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Navigation dans l'interface utilisateur", page 15.

11 Molette JOG
Cette molette sert à incrémenter ou décrément les valeurs des paramètres. La faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmente les valeurs ; et la faire tourner dans l'autre sens les fait diminuer. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Navigation dans l'interface utilisateur", page 15.

12 Contrôle MAIN VOLUME
Ce contrôle sert à régler le volume des prises MAIN OUT et PHONES.

13 Port USB (Hôte)
Divers appareils USB (Universal Serial Bus) peuvent être connectés ici, lecteurs de disquette, de disque dur, de CD-R et autres supports de stockage amovibles ou bien un clavier USB pour taper plus facilement les noms. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Branchement de périphériques USB", page 13.

14 Touche Q-LINK SETUP
Cette touche sélectionne la page Q-LINK SETUP, qui sert à assigner les paramètres aux contrôles Q-Link. Voir le § "Utilisation des contrôles Q-Link" à la page 85.

15 Touche CLIPBOARD
Le presse-papiers peut servir de moyen de stockage temporaire lors de l'édition des échantillons, Programmes ou Multis, ce qui permet de faire des comparaisons A/B. Voir le § "Utilisation du Clipboard (presse-papiers)" à la page 17

16 Touche PLAY
Un appui sur la touche PLAY déclenche la lecture de l'échantillon ou du Programme sélectionné. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Utilisation de la touche PLAY", page 16.

17 Touche et témoin RECORD
Un appui sur cette touche sélectionne le mode Record, et allume ce témoin. Ce mode sert à l'échantillonnage de sons. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Enregistrement d'échantillons", page 22.

18 Touche et témoin SAVE
Un appui sur cette touche sélectionne le mode Save, qui sert à sauvegarder les échantillons, Programmes, Multis, Projets, Morceaux (Songs) et Fichiers de Réglage par Défaut. Le témoin de la touche SAVE s'allume lorsque ce mode est sélectionné. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Sauvegarde", page 94.

19 Touche et témoin LOAD
Un appui sur cette touche sélectionne le mode Load, qui sert à charger les échantillons, Programmes, Multis, Projets, Morceaux (Songs) et Fichiers de Réglage par Défaut. Le témoin de la touche LOAD s'allume lorsque ce mode est sélectionné. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Chargement", page 19.

20 Touche et témoin UTILITIES
Un appui sur cette touche sélectionne le mode Utilities, qui contient diverses fonctions globales. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Utilitaires génériques", page 99.

21 Touches de Fonction F1 à F6
Les fonctions de ces touches changent en fonction de la page écran sélectionnée. Chaque touche correspond à une fonction apparaissant à l'écran. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Navigation dans l'interface utilisateur", page 15.

22 Touche WINDOW
La touche WINDOW sert à ouvrir et fermer les pages écran. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Navigation dans l'interface utilisateur", page 15.

23 Touche SHIFT
Cette touche est utilisée en conjonction avec d'autres. Sa fonction exacte dépend de la touche avec laquelle elle est utilisée. Par exemple, elle peut être employée en conjonction avec les touches Curseur afin de sélectionner chaque chiffre d'une valeur de paramètre pour une édition plus facile. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Navigation dans l'interface utilisateur", page 15.

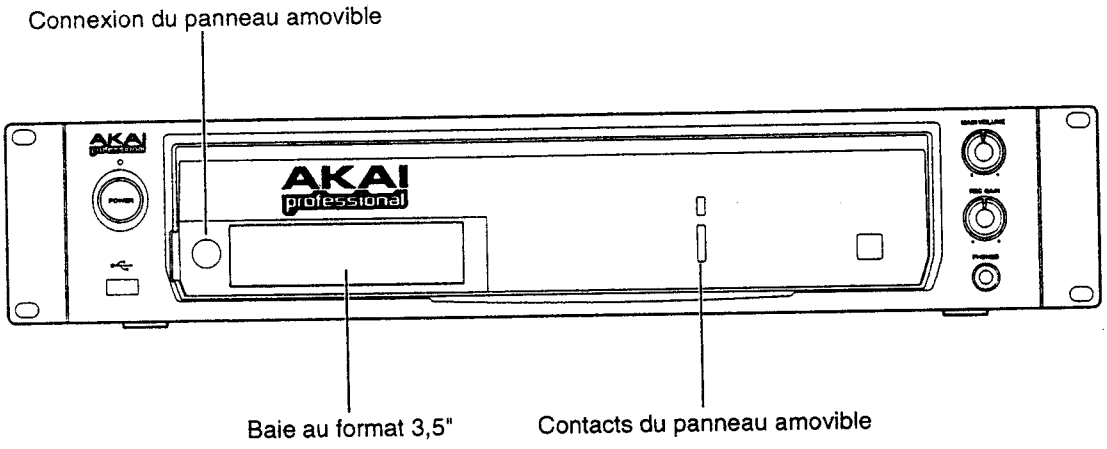
24 Bouton de déblocage du panneau amovible (Z8 uniquement)
Appuyez sur ce bouton afin de dégager le panneau amovible pour un fonctionnement à distance. Le fait d'enlever ce panneau donne également accès au lecteur 3,5". Pour plus d'informations reportez-vous au § "Prise en main", page 12.

25 Contrôle REC GAIN
Ce contrôle sert à régler le niveau d'enregistrement. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Échantillonnage", page 22.

26 Prise PHONES
Ce jack (6,3 mm) stéréo est une sortie casque, le signal est le même que sur la sortie générale MAIN OUT.

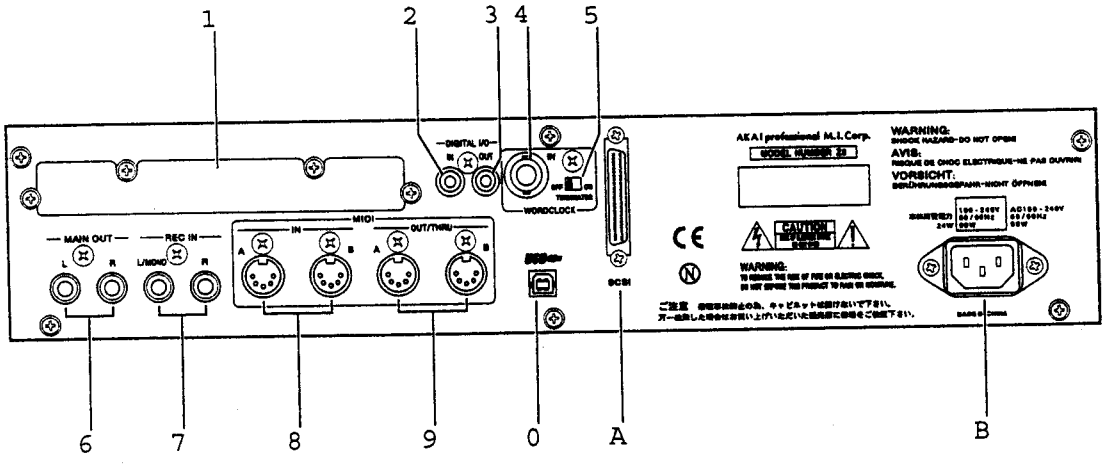
27 Baie pour lecteur au format 3,5" (Z4 uniquement)
Cette baie au format 3,5" est destinée au montage d'un lecteur destiné aux stockage des données.

Vue de la Baie pour lecteur au format 3.5" (Z8 uniquement)



Afin de protéger de la corrosion les contacts du panneau amovible et éviter de les accrocher accidentellement, remettez toujours le couvercle de protection lorsque le panneau amovible est enlevé.

Arrière



1 Slot pour Option
Ce Slot sert à installer des cartes interfaces optionnelles.

2 DIGITAL I/O IN (en option sur le Z4)
Ce connecteur de type Phono sert à l'entrée de signaux audio numériques au format S/PDIF, provenant habituellement de lecteurs de CD, de consoles DAT ou de tout autre appareil audio muni d'E/S numériques au format S/PDIF. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Échantillonnage", page 22.

3 DIGITAL I/O OUT (en option sur le Z4)
Ce connecteur de type Phono sert à la sortie des signaux généraux MAIN OUT au format audio numérique S/PDIF et peut servir à connecter d'autres appareils audio ayant des entrées numériques S/PDIF.

4 WORDCLOCK IN (en option sur le Z4)
Ce connecteur BNC sert à la réception des signaux de synchro Wordclock externes.

5 Commutateur Wordclock TERMINATOR (en option sur le Z4)
Ce commutateur sert à terminer le signal Wordclock externe connecté à la prise WORD-CLOCK IN.

6 MAIN OUT
Ces deux prises Jack 1/4" symétrisées sont les sorties audio générales analogiques. Elles sont câblées comme suit : bout = point chaud, bague = point froid, tige = masse. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Exemple de configuration", page 12.

7 REC IN
Ces deux prises Jack 1/4" symétrisées servent à l'entrée de signaux audio analogiques. Elles sont câblées comme suit : bout = point chaud, bague = point froid, tige = masse. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Échantillonnage", page 22.

8 MIDI IN x 2
Les deux prises MIDI IN du Z8 gèrent 32 canaux MIDI, numérotés de 1A à 16A (MIDI IN A) et 1B à 16B (MIDI IN B). Pour plus d'informations reportez-vous au § "Assigner des Programmes à des Parts", page 78.

9 MIDI OUT/THRU x 2
Ces prises MIDI transmettent les données MIDI reçues respectivement sur les entrées MIDI IN (A ou B). Les données de morceaux MIDI (Song) sont également transmises. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Jouer des morceaux (Songs)", page 84.

10 Port USB (Slave)
Ce port USB sert à connecter le Z8 à un ordinateur PC ou Mac pour l'utiliser avec le logiciel Akai ak.Sys, qui permet d'effectuer des transferts de fichiers entre le Z8 et l'ordinateur et d'éditer à distance les Programmes et les Multis. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Branchement de périphériques USB", page 13.

11 Port SCSI
Il s'agit d'un connecteur SCSI 50 broches compatible avec le standard Ultra SCSI. Il peut servir à connecter d'autres périphériques de stockage, tels que disque dur, lecteur de CD-ROM et supports de stockage amovibles. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Connexion de périphériques SCSI", page 13.

12 Prise secteur
Le cordon secteur fourni doit être branché ici. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Prise en main", page 12.

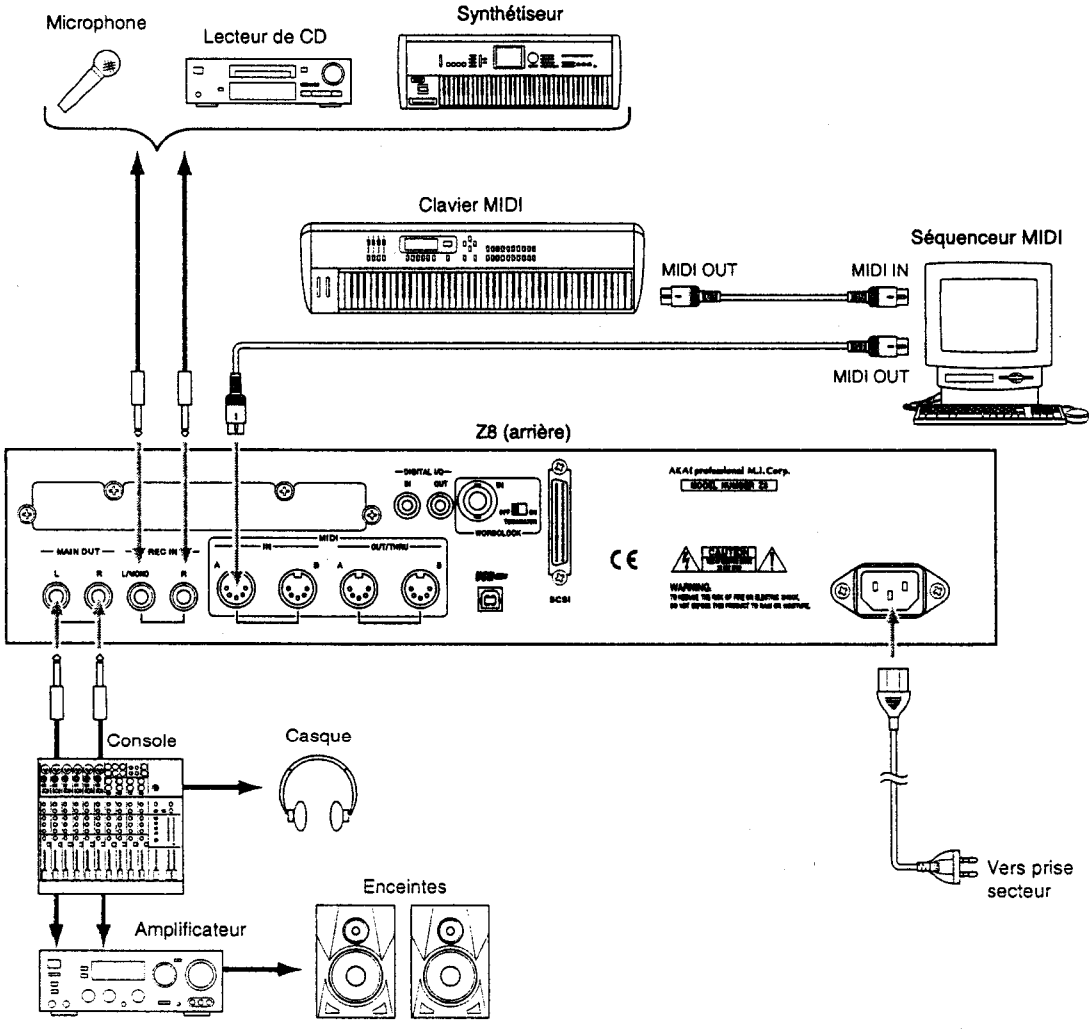
3 Prise en main

Ce chapitre explique les préparatifs de fonctionnement du Z8 : branchements, mise sous tension, navigation dans l'interface utilisateur et quelques principes d'exploitation.

Installation

Si le Z8 est monté en rack, il vaut mieux laisser un espace libre de 5 cm en dessous et au-dessus, pour lui assurer une ventilation suffisante. Ne montez pas le Z8 directement au-dessus d'un appareil dégageant beaucoup de chaleur, amplificateur de puissance par exemple. Si le Z8 est utilisé tel que, vérifiez qu'il est posé sur une surface plane et stable, et que ses ouïes de ventilation ne sont pas obstruées.

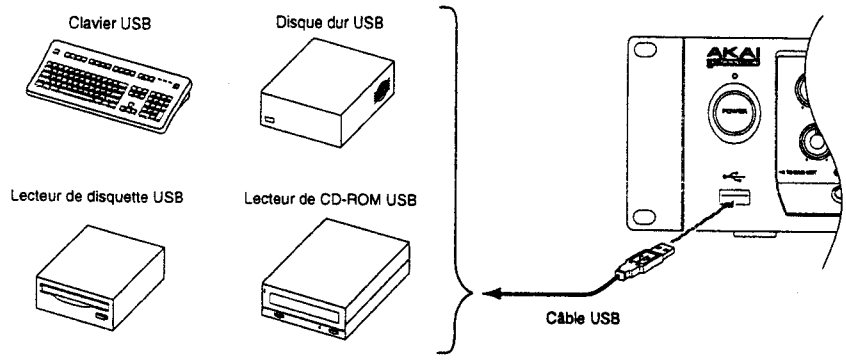
Exemple de configuration



Branchement de périphériques USB

Le Z8 est équipé de deux ports USB. Celui situé sur le panneau arrière (esclave) sert à la connexion avec un Mac ou un PC lui-même équipé d'un port USB, pour utilisation à distance du Z8 par l'intermédiaire du logiciel Akai ak.Sys. Le port situé en face avant (hôte) sert à relier des périphériques de stockage USB : lecteur de disquette, disque dur, support amovible. Vous pouvez également brancher un clavier USB, afin d'entrer les noms plus aisément.

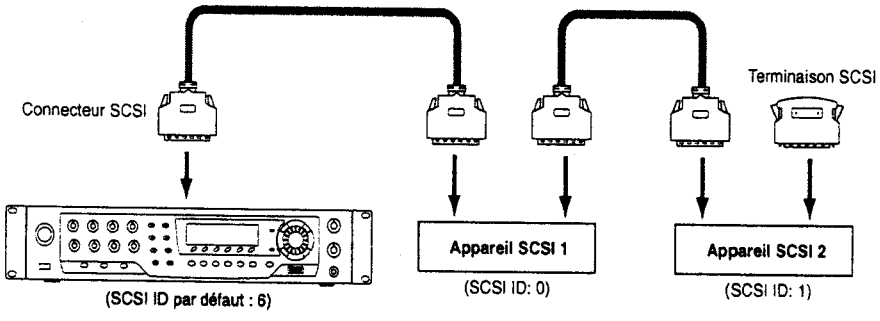
Les ports USB peuvent être connectés/déconnectés "à chaud", ce qui signifie que vous pouvez les brancher ou les débrancher même lorsque le Z8 est sous tension. Les périphériques compatibles sont reconnus automatiquement. Si un périphérique n'est pas compatibles, le Z8 l'ignore purement et simplement.



Connexion de périphériques SCSI

Le Z8 est équipé d'un port au standard Ultra SCSI à l'arrière, ce qui permet d'utiliser divers périphériques de stockage de masse SCSI - disques durs ou supports amovibles.

Avant toute connexion, il est impératif de mettre hors tension le Z8 et tous les périphériques SCSI. Vous pouvez relier jusqu'à 7 périphériques SCSI au Z8, chacun disposant de son propre numéro d'identification SCSI ("SCSI ID"). Le dernier appareil de la chaîne SCSI doit posséder une terminaison correctement configurée - reportez-vous au mode d'emploi de votre périphérique SCSI pour les détails.



Note : N'assignez jamais à un périphérique SCSI externe le même numéro d'identification SCSI que celui du Z8.

Voir page 99 pour plus d'informations concernant le réglage du numéro d'identification SCSI du Z8. Il arrive parfois, selon le type et le nombre de périphériques SCSI connectés au bus, que des erreurs se produisent lorsque vous tentez d'accéder aux périphériques, ou que le Z8 présente des dysfonctionnements. Si tel est le cas, essayez les points suivants:

- Assurez-vous qu'un même numéro d'identification SCSI ne se retrouve pas attribué à deux périphériques différents.
- Débranchez ou désactivez la terminaison, ou modifiez l'ordre de connexion des périphériques dans la chaîne SCSI.

- Vérifiez les câbles SCSI. Utilisez les câbles blindés de la meilleure qualité possible, et réduisez au maximum les longueurs de câble.

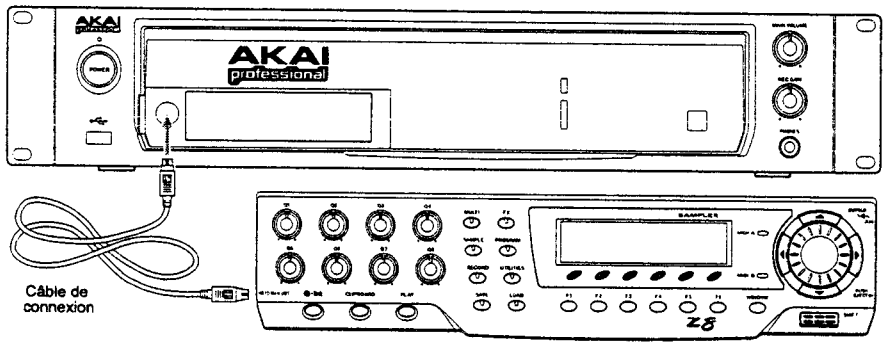
Démontage du panneau amovible (Z8 uniquement)

Le Z8 possède un panneau de commande amovible, pour une exploitation à distance.

Note : Ne pas démonter ni remonter le panneau de commande amovible alors que le Z8 est sous tension.

1 **Tout en appuyant sur la touche de dégagement, poussez le panneau de commande amovible vers la droite, afin de le dégager de l'appareil.**

2 **Reliez le câble de branchement fourni, d'une part au panneau de commande amovible, d'autre part au Z8, comme indiqué ci-dessous.**



Avant de remettre en place le panneau amovible, mettez hors tension le Z8, et débranchez le câble de connexion. Engagez le panneau amovible dans la baie en creux du boîtier de l'appareil, puis poussez-le vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'enclenche à sa place.

Note : Pour éviter d'endommager accidentellement les contacts du boîtier du Z8, remettez le capot de protection lorsque le panneau amovible est détaché de l'appareil.

Branchement du cordon secteur

Branchez le cordon secteur fourni dans l'embase située en face arrière du Z8, puis reliez l'autre extrémité à une prise murale conforme aux spécifications sérigraphiées sur le panneau arrière du Z8.

Mise sous/hors tension

Afin de protéger vos haut-parleurs (et vos oreilles) des bruits parasites pouvant survenir lors de la mise sous tension, allumez toujours en premier le Z8 et les autres sources de signal. Les amplificateurs d'écoute doivent toujours être allumés en dernier. Cet ordre doit être inversé lors de l'extinction des appareils.

1 **Appuyez sur l'interrupteur POWER pour allumer le Z8.**

La page de démarrage apparaît, comme indiqué ci-après.

Le Z8 met plusieurs secondes à démarrer.

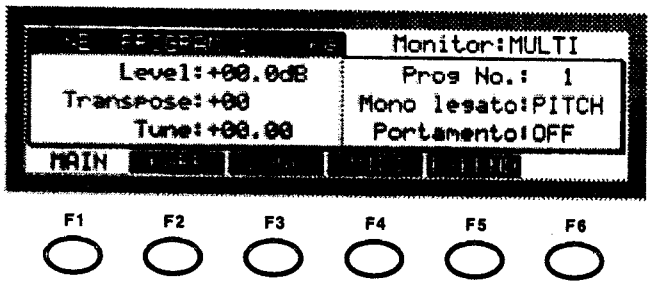
2 **Appuyez de nouveau sur l'interrupteur POWER pour éteindre le Z8.**

Navigation dans l'interface utilisateur

Cette section explique comment trouver ses repères dans l'interface du Z8.

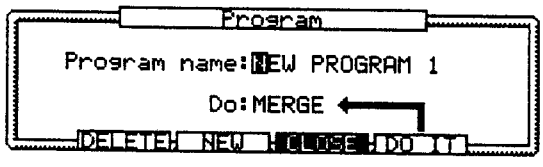
Pages et fenêtres

Les fonctions du Z8 sont organisées en pages d'écran et fenêtres. Rassemblés en bas de chaque page ou fenêtre, se trouvent les noms de pages ou fonctions supplémentaires, accessibles via les touches de fonction F1 à F6, se trouvant directement sous l'écran. Par exemple, pour accéder à la page KGRP depuis la page reproduite ci-après, il faut appuyer sur F2. Pour sélectionner la page ZONE, il faut appuyer sur F3, et ainsi de suite.



Les paramètres pouvant être édités possèdent deux points (:) après leur nom, comme par exemple "Level: 80" dans la page ci-dessus. Les paramètres ne pouvant être édités possèdent un signe égal (=) après leur nom, comme par exemple "Margin=00.0dB" dans la page Record. (Il est toutefois possible que le paramètre avec un signe égal puisse être édité dans une autre page ou fenêtre).

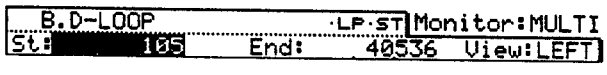
Pour accéder à une fenêtre, il suffit d'appuyer sur la touche WINDOW lorsque certains paramètres sont sélectionnés. Si vous appuyez sur la touche WINDOW alors que le nom du Programme est sélectionné sur la page au-dessus, c'est la fenêtre Program reproduite ci-dessous qui s'ouvre.



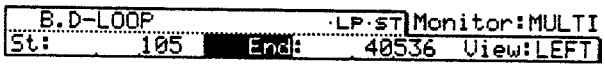
Pour refermer une fenêtre, il suffit d'appuyer de nouveau sur la touche WINDOW, ou d'appuyer sur "CLOSE" ou "CANCEL" (si disponible). Lorsque vous "faites disparaître" de la sorte une fenêtre, les valeurs de ses paramètres ne sont pas modifiées.

Sélection et édition de paramètres

Les paramètres sont sélectionnés pour être édiés grâce aux touches curseur. Le paramètre sélectionné apparaît en surbrillance, comme c'est le cas du paramètre "St" ci-dessous.



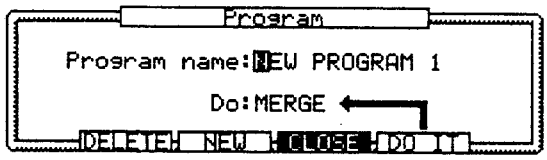
Certains paramètres permettent, en plus de leur valeur, de sélectionner leur nom. Par exemple, dans les pages TRIM, LOOP ou REGION, le nom du paramètre "End", comme indiqué ci-dessous, sert à déterminer le format d'affichage du paramètre End.



Pour modifier les valeurs de paramètres, vous pouvez soit utiliser la molette JOG, soit utiliser la touche curseur Haut/Bas tout en maintenant enfoncée la touche SHIFT.

Lorsqu'un paramètre dont le nom est "utilisable" est sélectionné, seule sa première lettre apparaît en surbrillance, comme c'est le cas dans l'exemple ci-dessous. Faire tourner la

molette JOG fait apparaître la fenêtre Name. Pour plus d'informations, reportez-vous à "Entrée de noms" à la page 18.



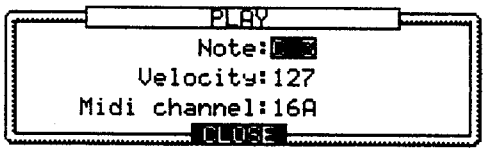
Vous pouvez modifier plus rapidement la valeur d'un paramètre en sélectionnant directement le chiffre des dizaines, des centaines ou des milliers de sa valeur. Pour cela, sélectionnez une valeur de paramètre, maintenez enfoncée la touche SHIFT, sélectionnez le chiffre désiré par l'intermédiaire des touches curseur Gauche/Droite, puis utilisez la molette JOG de la façon habituelle. Dans cet exemple, c'est le chiffre des dizaines qui est sélectionné. Pour revenir à une édition normale, sélectionnez le chiffre des unités en appuyant sur la touche curseur Droite tout en maintenant la touche SHIFT enfoncée.

Utilisation de la touche PLAY

Appuyer sur la touche PLAY permet d'écouter des échantillons, des Programmes ou des Multis - exactement comme quand on appuie sur une touche d'un clavier MIDI relié au Z8. De la même manière, appuyer sur la touche PLAY génère un message Note On MIDI, et la relâcher génère de la même façon un message Note Off. Pour "tenir" une note, il suffit d'appuyer sur la touche SHIFT tout en maintenant enfoncée la touche PLAY, ou vice versa, puis de relâcher les deux touches. La note est alors tenue (autrement dit, aucun message de Note Off n'est généré) jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche PLAY. Pour spécifier le numéro, la vélocité et le canal MIDI de la note ainsi générée, procédez comme suit :

1 **Appuyez sur la touche WINDOW tout en maintenant la touche PLAY enfoncée.**

La fenêtre PLAY apparaît alors, comme indiqué ci-dessous.



2 **Sélectionnez les paramètres, puis réglez-les à la valeur désirée avec la molette JOG.**

Note: Ce paramètre détermine la note générée lorsque vous appuyez sur la touche PLAY. Si vous maintenez enfoncée la touche PLAY tout en modifiant ce paramètre, un nouveau message de Note On est généré à chaque sélection de note. Ce qui est très pratique pour vérifier les transitions entre groupes de touches (Keygroups) ou pour vérifier, dans un programme de batterie, la correspondance notes/sons. Cette technique peut aussi être utilisée sur des notes tenues (autrement dit, en appuyant sur la touche SHIFT tout en maintenant enfoncée la touche PLAY).

Velocity: (0–127) Ce paramètre détermine la vélocité de la note générée lorsque la touche PLAY est enfoncée. Si vous maintenez la touche PLAY enfoncée tout en modifiant ce paramètre, un nouveau message de Note On, avec la vélocité spécifiée, sera généré à chaque modification de valeur. Ce qui est très pratique pour vérifier des Programmes mettant en œuvre un passage d'un échantillon à un autre en fonction de la vélocité.

MIDI channel: (1A–16A, 1B–16B) Ce paramètre détermine le canal MIDI utilisé pour émettre la note générée.

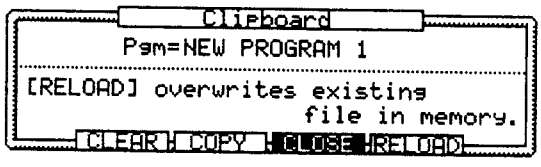
3 **Appuyez sur "CLOSE".**

Utilisation du Clipboard (presse-papiers)

Les échantillons, Programmes et Multis peuvent être mémorisés temporairement dans le Clipboard - ou presse-papiers. En copiant de la sorte un échantillon, Programme ou Multi dans le Clipboard avant édition, vous pouvez vous servir par la suite du presse-papiers pour comparer la version d'origine avec la version modifiée. Le Clipboard peut également servir de fonction d'annulation (Undo). Il existe des Clipboards distincts pour les échantillons, les Programmes et les Multis.

1 **Pour copier l'échantillon, Programme ou Multi en cours dans le Clipboard, appuyez sur la touche CLIPBOARD.**

La fenêtre Clipboard apparaît alors, comme indiqué ci-dessous.



2 **Appuyez sur "COPY" pour copier l'échantillon, Programme ou Multi en cours dans le Clipboard.**

Le nom de l'élément se trouvant dans le Clipboard apparaît en haut de la fenêtre. Tant que la fenêtre Clipboard est ouverte, vous pouvez lire l'échantillon, Programme ou Multi se trouvant dans le Clipboard en appuyant sur la touche PLAY, ou en appuyant sur une touche d'un clavier MIDI relié au Z8. Lorsque la fenêtre Clipboard est fermée, c'est l'échantillon, programme ou Multi en cours que vous pouvez lire, ce qui permet de le comparer avec la version contenue dans le Clipboard.

3 **Pour recharger en mémoire l'échantillon, Programme ou Multi se trouvant dans le Clipboard, ce qui effacera l'échantillon, Programme ou Multi portant le même nom, appuyez sur "RELOAD".**

Ce processus fonctionne exactement comme une fonction d'annulation Undo. Si l'échantillon, Programme ou Multi d'origine ne peut être retrouvé (par exemple, s'il a été supprimé ou renommé), l'élément se trouvant dans le Clipboard est alors copié en mémoire sousla forme d'un nouvel échantillon, Programme ou Multi.

4 **Pour effacer le contenu du Clipboard, appuyez sur "CLEAR".**

Quick Save

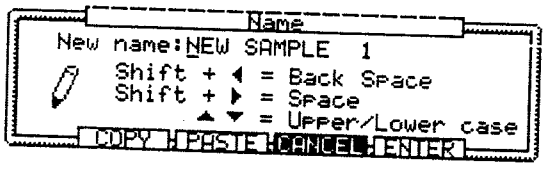
La fonction Quick Save (sauvegarde rapide) permet de sauvegarder l'échantillon, Programme ou Multi en cours depuis, respectivement, le mode Sample Edit, Program ou Multi, sans devoir passer en mode Save. Pour utiliser Quick Save, appuyez sur la touche SAVE tout en maintenant enfoncée la touche SHIFT. L'échantillon, Programme ou Multi en cours est alors sauvegardé sur le disque, dans le dossier sélectionné à la page Save. Si un fichier portant le même nom existe déjà dans ce dossier, il sera effacé sans avertissement préalable.

Revert (Retour à la version précédente)

La fonction Revert permet de revenir à l'échantillon, Programme ou Multi précédemment sauvegardé depuis, respectivement, le mode Sample Edit, Program ou Multi, sans devoir passer en mode Load. Pour utiliser la fonction Revert, appuyez sur la touche LOAD tout en maintenant enfoncée la touche SHIFT. L'échantillon, Programme ou Multi revient alors à la version précédemment sauvegardée. Si aucun fichier portant le même nom n'est trouvé sur le disque sélectionné dans la page Load, un message d'avertissement apparaît.

Entrée de noms

Les fichiers d'échantillons, de Programmes, de Multis, de Projets, de Songs et de de paramètres par défaut (Default) sont nommés et renommés par l'intermédiaire de la fenêtre Name, comme indiqué ci-dessous, qui apparaît lorsque la molette JOG est tournée alors qu'un paramètre pouvant être nommé est sélectionné. La longueur maximale d'un nom est de 20 caractères, espaces compris.

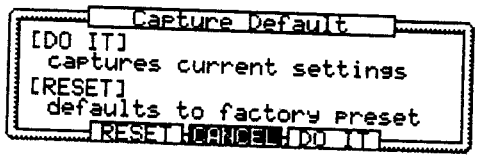


Pour déplacer le curseur dans le nom, utilisez les touches curseur Gauche/Droite. Les touches curseur Haut/Bas servent respectivement à passer en majuscules ou en minuscules. Pour entrer un espace, il suffit d'appuyer sur la touche curseur Droite tout en maintenant enfoncée la touche SHIFT. Pour revenir en arrière, il suffit d'appuyer sur la touche curseur Gauche tout en maintenant enfoncée la touche SHIFT. Pour copier/coller le nom entré, il suffit d'utiliser respectivement les touches "COPY" et "PASTE". Appuyez sur "ENTER" pour valider le nom, ou sur "CANCEL" pour refermer la fenêtre Name. Un clavier USB relié au port USB de la face avant permet de saisir plus facilement les noms. Il suffit alors d'utiliser la touche RETURN de ce clavier pour remplacer la touche ENTER dans la fenêtre Name. Voir page 13 pour de plus amples informations sur le branchement des périphériques USB.

Fonction Capture Default (paramètres par défaut)

La fonction Capture Default permet de sauvegarder les valeurs de paramètres préférées page par page, de façon à ce que le Z8, à sa prochaine mise sous tension, utilise ces valeurs "préférées" lors de chaque nouvelle création de fichier.

1 **Pour sauvegarder les valeurs de la page en cours, appuyez sur la touche UTILITIES tout en maintenant enfoncée la touche SHIFT - la fenêtre Capture Default, reproduite ci-après, s'ouvre alors.**



2 **Appuyez sur "DO IT" pour sauvegarder les valeurs de paramètres de la page en cours.**

Ces valeurs sont mémorisées dans la mémoire Flash interne du Z8.

3 **Pour revenir aux valeurs d'usine par défaut, appuyez sur RESET.**

Vous pouvez sauvegarder vos valeurs de paramètres préférées, pour toutes les pages, dans un fichier Default, qui peut être chargé tout comme n'importe quel autre type de fichier.

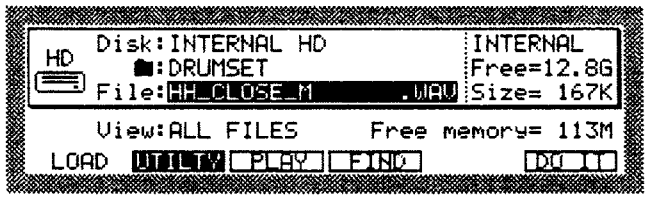
4 Chargement

Chargement

Les fichiers Samples, Programs, Multis, Songs et Default peuvent être chargés à partir des appareils de stockage disponibles en procédant comme ceci.

1 **Appuyez sur la touche LOAD**

Son voyant s'allume et la page suivante apparaît.



Cette page affiche la quantité d'espace libre disponible sur le disque actuellement sélectionné ("Free="), la taille du fichier sélectionné ("Size=") et la quantité de mémoire libre du Z8 ("Free memory=").

2 **Sélectionnez le paramètre "View" puis utilisez la mollette JOG pour sélectionner le type de fichier que vous souhaitez charger.**

Le paramètre View permet de filtrer les types de fichiers pouvant être choisis dans le paramètre File, ce qui est utile lorsque vous avez beaucoup de fichiers. Par exemple, si vous réglez le paramètre View sur "SAMPLES", seuls les fichiers d'échantillons apparaissent dans le paramètre File. Les autres options sont : ALL FILES (c.a.d. les Projets), PROGRAMS, MULTIS, PROJECTS, FOLDERS ET MISC (c.a.d. tous les autres fichiers).

3 **Sélectionnez le paramètre "Disk" et avec la molette JOG choisissez un disque.**

Les disques peuvent aussi être sélectionnés à partir de la fenêtre Disk List. Pour plus d'informations reportez-vous au § "Sauvegarde", page 94.

4 **Utiliser les paramètres Folder (:) et "File", puis la molette JOG, sélectionne le fichier à charger.**

Seuls les fichiers du dossier sélectionné peuvent être choisis dans le paramètre File. Pour vous déplacer transversalement dans la hiérarchie du dossier, utilisez les touches curseur Gauche/Droite tout en maintenant appuyée la touche SHIFT.

Pour charger tous les fichiers dans un dossier, sélectionnez-le dans le paramètre "File".

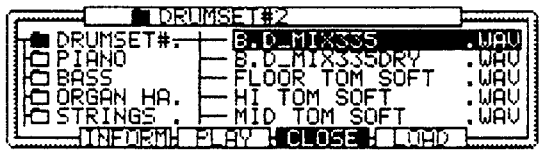
Si vous avez sélectionné un échantillon, appuyez sur la touche PLAY pour l'écouter.

Vous pouvez rechercher des fichiers en utilisant la fenêtre Find File, à laquelle vous accéderez en appuyant sur la touche "FIND".

Vous pouvez y inscrire les premières lettres du nom d'un fichier, et spécifier le type de fichier que vous recherchez. Les fichiers trouvés apparaissent dans la fenêtre Found Files, à partir de laquelle vous pouvez écouter les échantillons, et charger tout type de fichier.

5 **Appuyez sur "DO IT" pour charger le fichier sélectionné.**

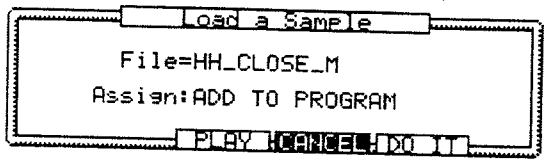
Les fichiers peuvent également être sélectionnés, joués et chargés à partir de la fenêtre Folder, affichée ci-dessous, que vous pouvez ouvrir en appuyant sur la touche WINDOW tandis que le dossier ou le paramètre "File" est sélectionné.



Les fichiers sont organisés à l'aide d'un système de classement hiérarchique, qui utilise des dossiers pour organiser les fichiers en arborescence, comme sur les systèmes d'exploitation des ordinateurs les plus courants. A la base de l'arbre se trouve le dossier racine "ROOT". Seuls les huit premiers caractères des noms de dossiers sont affichés sur le coté gauche de la fenêtre. Les noms de neuf caractères ou plus sont suivis d'un point.

Utilisez la molette JOG ou les touches curseur Haut/Bas pour vous déplacer de haut en bas et les touches curseur Gauche/Droite pour vous déplacer transversalement dans l'arborescence. Le fichier ou dossier sélectionné apparaît en surimpression et le nom de dossier s'affiche dans la barre titre de la fenêtre. Si vous avez sélectionné un échantillon, vous pouvez l'écouter en appuyant sur "PLAY". Vous pouvez afficher des informations sur le dossier, l'échantillon, le Programme ou le Multi sélectionné en appuyant sur "INFORM". Vous pouvez charger le fichier choisi en appuyant sur "LOAD".

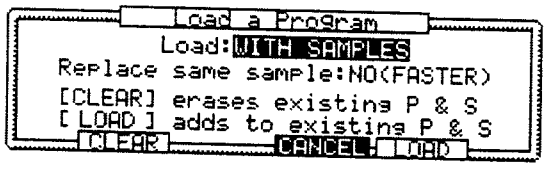
Si vous chargez un échantillon, le fenêtre Load a Sample apparaît, comme ci-dessous.



6 Réglez le paramètre "Assign", puis appuyez sur "DO IT".

Les options du paramètre "Assign" sont : "NONE" ne charge pas l'échantillon dans un Programme. "Add to Program" ajoute l'échantillon au Programme, auquel cas la fenêtre Add to Program apparaît et vous permet de sélectionner un Programme existant ou de créer un nouveau Programme et de spécifier les paramètres Original Note, Key Range et Keyboard Tracking. Pour les Programmes Drum, vous pouvez spécifier la note qui jouera l'échantillon.

Si vous chargez un Programme, la fenêtre Load a Program apparaît, comme ci-dessous.

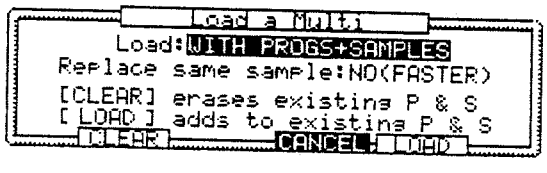


7 Réglez les paramètres "Load" et "Replace same Sample" à votre convenance et appuyez ensuite sur "LOAD", ou appuyez sur "CLEAR" pour effacer la totalité de la mémoire avant le chargement.

Les options du paramètre "Load" sont : "WITH SAMPLES" charge le Programme avec ses échantillons. "NO SAMPLES" charge le Programme sans ses échantillons.

Les options du paramètre "Replace same Sample" sont : "YES" remplace tous les échantillons du Programme, superposant les échantillons de même nom déjà chargés. "NO(FASTER)" charge uniquement les échantillons qui ne le sont pas déjà.

Si vous chargez un Multi, la fenêtre Load a Multi apparaît, comme illustré ci-dessous.

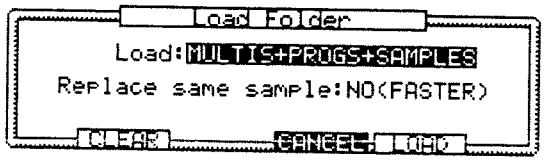


8 Réglez les paramètres "Load" et "Replace same Sample" à votre convenance et appuyez ensuite sur "LOAD", ou appuyez sur "CLEAR" pour effacer la totalité de la mémoire avant le chargement.

Les options du paramètre "Load" sont : "ONLY MULTI" charge seulement le Multi. "WITH PROGRAMS" charge le Multi avec ses Programmes. "WITH PROGS+SAMPLES" charge le Multi avec ses Programmes et ses échantillons.

Les options du paramètre "Replace same Sample" sont : "YES" remplace tous les échantillons des Programmes, superposant les échantillons de même nom déjà chargés. "NO(FASTER)" charge uniquement les échantillons qui ne le sont pas déjà.

Si vous chargez tous les échantillons dans un dossier, la fenêtre Load Folder apparaît, comme illustré ci-dessous.



9 **Réglez les paramètres "Load" et "Replace same Sample" à votre convenance et appuyez ensuite sur "LOAD", ou appuyez sur "CLEAR" pour effacer la totalité de la mémoire avant le chargement.**

Les options du paramètre "Load" sont : "SAMPLES" charge tous les échantillons dans le dossier choisi. "PROGS+SAMPLES" charge tous les Programmes et les échantillons dans le dossier choisi. "MULTIS+PROGS+SAMPLES" charge tous les Multis, les Programmes et les échantillons dans le dossier choisi.

Les options du paramètre "Replace same Sample" sont : "YES" remplace tous les échantillons des Programmes, superposant les échantillons de même nom déjà chargés. "NO(FASTER)" charge uniquement les échantillons qui ne le sont pas déjà.

Lorsque vous chargez tous les échantillons dans un dossier, après avoir appuyé sur "LOAD" ou "CLEAR", vous avez la possibilité d'assigner automatiquement tous les échantillons du dossier à un Programme, auquel cas la fenêtre Auto Assign apparaît, vous permettant de sélectionner un Programme existant ou d'en créer un nouveau et de spécifier la touche de départ (Start Key) qui détermine la touche à laquelle le premier échantillon sera assigné. Les échantillons suivants seront assignés aux touches blanches par ordre croissant.

Lorsque vous chargez tous les Programs dans un dossier, après avoir appuyé sur "LOAD" ou "CLEAR", vous avez la possibilité de charger les Programmes avec ou sans leur échantillons.

Lorsque vous chargez tous les Multis dans un dossier, après avoir appuyé sur "LOAD" ou "CLEAR", vous avez la possibilité de charger uniquement les Multis, les Multis et leur Programmes ou les Multis avec leur Programmes et échantillons.

En plus des fichiers WAV, le Z8 peut charger les fichiers crées pour les instruments suivants:

Fabriquant/Modèle	Types de fichiers
AKAI S1000	Fichiers Sample et Program
AKAI S3000	Fichiers Sample, Program & FX (XL)
AKAI S5000 & S6000	Fichiers Sample, Program, Multi & FX
AKAI MPC2000 & MPC2000XL	Fichiers Sample et Program
Emu EIII	Fichiers Sample et Program
Emu EIV	Fichiers Sample et Program
Roland S	Fichiers Sample et Program

Ces fichiers peuvent être chargés suivant la même procédure que pour les fichiers du Z8.

Lorsque des échantillons crées pour d'autres instruments sont chargés, des différences sonores peuvent apparaître. Ceci est dû aux différentes conceptions et possibilités des instruments pour lesquels les sons ont été créés. Des différences pratiques naissent de l'utilisation de techniques de bouclage différentes, de types de filtres, du nombre et des types d'effets disponibles et des assignations de sortie audio non compatibles.

5 Enregistrement d'échantillons

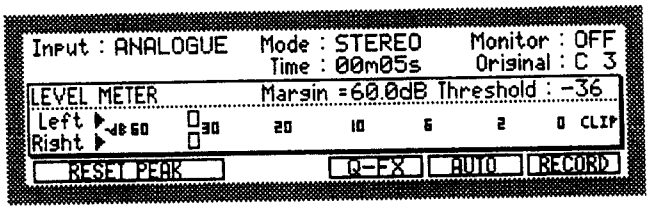
Ce chapitre explique comment enregistrer des échantillons, ainsi que la fonction Auto Sampling et l'échantillonnage avec effets.

Échantillonnage

Pour pouvoir enregistrer avec le Z8, il faut lui relier une source de signal. Reportez-vous à "Exemple de configuration" à la page 12, pour plus d'informations.

1 **Appuyez sur la touche RECORD.**

Son indicateur s'allume, indiquant ainsi que le mode d'enregistrement (Record) est sélectionné, et la page suivante apparaît.



2 **Sélectionnez le paramètre "Input", et réglez la source d'entrée sur une des options suivantes :**

ANALOGUE: Sélectionne l'entrée analogique REC IN comme source d'entrée.

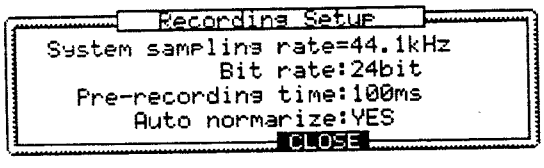
DIGITAL: Sélectionne l'entrée numérique DIGITAL IN comme source d'entrée (les entrées numériques sont en option sur le Z4)

ADAT (1/2, 3/4, 5/6, 7/8): Sélectionne une paire d'entrées ADAT comme source d'entrée (nécessite une interface optionnelle IB-4ADT)).

MAIN OUT: Sélectionne la sortie MAIN OUT du Z8 comme source d'entrée, ce qui permet d'enregistrer la sortie d'un Multi. Pour enregistrer un Multi, sélectionnez celui de votre choix en mode Multi avant d'appuyer sur la touche RECORD.

3 **Pour accéder aux paramètres de résolution numérique, de durée de pré-enregistrement et de normalisation automatique, appuyez sur la touche WINDOW.**

La fenêtre de configuration d'enregistrement (Recording Setup) apparaît alors (si le paramètre "Time" est sélectionné, c'est la fenêtre Sample Memory qui apparaît à la place.)



System sampling rate: La valeur de fréquence d'échantillonnage du système n'apparaît qu'ici. Elle se règle en mode Utilities. Reportez-vous à "Réglage de l'horloge système et de la synchronisation de sortie numérique", en page 94, pour plus d'informations.

Bit-rate: (16 ou 24 bits) Permet de déterminer la résolution numérique utilisée pour l'enregistrement. La résolution numérique et la fréquence d'échantillonnage ont une influence déterminante sur la qualité sonore d'un échantillon (respectivement sur sa bande passante et sur sa dynamique). Une qualité CD est obtenue à 16 bits/44,1 kHz. La meilleure qualité sonore correspond à 24 bits/96 kHz, mais la mémoire nécessaire est alors plus importante.

Pre-recording: (0–999 ms) Ce paramètre permet de régler la durée de pré-enregistrement, qui permet d'enregistrer jusqu'à 999 ms avant le point où l'enregistrement a effectivement été activé, ou lancé manuellement - ce qui permet de ne jamais rater le début d'un échantillon.

Auto normalize: (YES/NO) Lorsque le paramètre Auto normalize (normalisation automatique de niveau) est réglé sur YES, le Z8 règle automatiquement le niveau de tout l'échantillon à une valeur optimale après son enregistrement.

4 **Réglez les options de Recording Setup comme désiré, puis appuyez sur la touche WINDOW ou sur "CLOSE" pour revenir à la page Record.**

5 **Sélectionnez le paramètre "Mode", puis, avec la molette JOG, sélectionnez une des valeurs suivantes :**

STEREO: Enregistre un échantillon stéréo, à partir des signaux d'entrée gauche (L) et droit (R.

MONO L: Enregistre un échantillon mono à partir du signal d'entrée gauche (L).

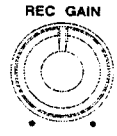
MONO R: Enregistre un échantillon mono à partir du signal d'entrée droit (R).

6 **Sélectionnez le paramètre "Monitor", puis, avec la molette JOG, sélectionnez une des deux valeurs suivantes :**

ON: La source d'entrée peut être écoutée via la sortie MAIN OUT et au casque.

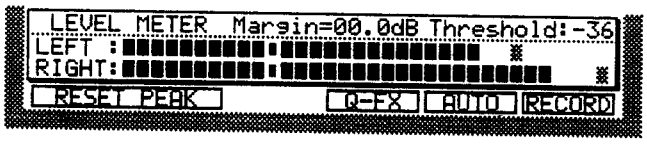
OFF: La source d'entrée ne peut pas être écoutée via la sortie MAIN OUT ni au casque.

7 **Tout en lisant la source de signal à enregistrer, réglez le niveau d'enregistrement via le potentiomètre REC GAIN.**



Notez que le niveau d'enregistrement ne se règle pas lorsque la source d'entrée est réglée sur DIGITAL ou MAIN OUT : il faut alors régler le niveau de sortie directement sur l'appareil source.

Réglez le niveau d'enregistrement de façon à ce que les plus fortes crêtes de signal poussent l'indicateur LEVEL METER à fond vers la droite. Si l'indicateur "remplit" l'écran, ou que le signal est distordu, diminuez le réglage du potentiomètre REC GAIN. La fonction Peak Hold est très pratique pour vérifier les crêtes de signal, indiquées par le symbole suivant (✱). Pour remettre à zéro la fonction Peak Hold, il suffit d'appuyer sur "RESET PEAK"



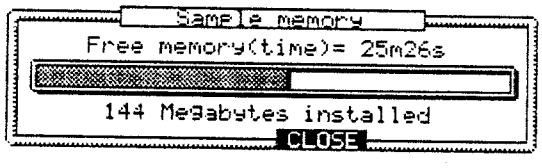
Le paramètre "Margin" indique la quantité de réserve dynamique disponible avant surcharge.

8 **Sélectionnez le paramètre "Time", puis, avec la molette JOG, réglez la durée d'enregistrement, ou choisissez "MANUAL".**

Le paramètre Time détermine la durée de l'échantillon, exprimée en minutes et secondes. L'enregistrement s'arrête automatiquement dès que cette durée spécifiée est écoulée. Notez que vous pouvez également arrêter l'enregistrement manuellement, en appuyant sur "STOP" avant que la fin de l'enregistrement "spécifié" n'intervienne. Si vous avez sélectionné MANUAL, l'enregistrement se poursuit tant que la mémoire le permet, jusqu'à ce que vous appuyiez sur "STOP".

9 **Pour vérifier la durée d'enregistrement restant disponible, sélectionnez le paramètre "Time", puis appuyez sur la touche WINDOW.**

La fenêtre Sample Memory apparaît alors.



La fenêtre Sample Memory indique la durée d'enregistrement disponible, exprimée en minutes et secondes.

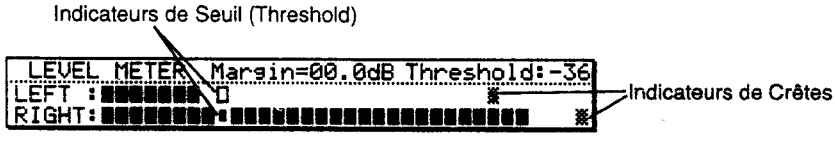
10 Appuyez sur "CLOSE" pour revenir en page Record.

11 Sélectionnez le paramètre "Original", puis avec la molette JOG, sélectionnez une note.

Le paramètre "Original" permet de déterminer quelle sera la note jouant l'échantillon à sa hauteur d'origine.

12 Sélectionnez le paramètre "Threshold", puis, avec la molette JOG, réglez la valeur de seuil de déclenchement de l'enregistrement :

0 à -63: L'enregistrement commencera dès que le niveau du signal d'entrée dépassera ce seuil. Le seuil ainsi spécifié est indiqué sur l'écran LEVEL METER par les indicateurs suivants.



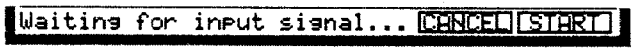
OFF: L'enregistrement est activé manuellement, en appuyant sur "RECORD".

MIDI: L'enregistrement commence à réception d'un message MIDI de Note On.

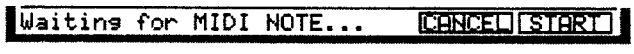
13 Appuyez sur "RECORD".

Si la valeur du paramètre de Threshold (seuil) est réglée sur OFF, l'enregistrement commence dès appui sur la touche "RECORD".

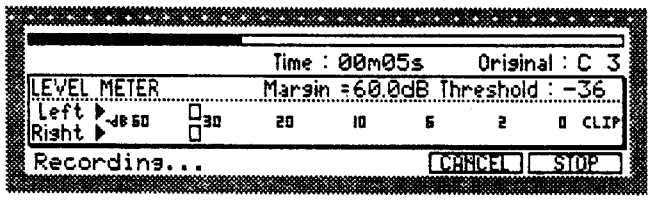
Si le paramètre de Threshold (seuil) est réglé sur une valeur comprise entre 0 et -63, le message "Waiting for input signal..." (en attente d'un signal d'entrée) apparaît, comme indiqué ci-dessous. L'enregistrement commence dès que le niveau du signal d'entrée dépasse la valeur de seuil spécifiée. Vous pouvez aussi lancer l'enregistrement manuellement, en appuyant sur "START", ou l'annuler, en appuyant sur "CANCEL"."



Si le paramètre Threshold est réglé sur MIDI, le message "Waiting for MIDI NOTE...". ("en attente d'une note MIDI") apparaît, comme indiqué ci-dessous. L'enregistrement commence dès réception d'un message Note On MIDI (autrement dit, lorsque vous appuyez sur une touche du clavier MIDI connecté). Vous pouvez aussi lancer l'enregistrement manuellement, en appuyant sur "START" ou l'annuler en appuyant sur "CANCEL".



En cours d'enregistrement, une barre de progression apparaît ainsi que le message "Recording..." ("en cours d'enregistrement"), comme indiqué ci-dessous.

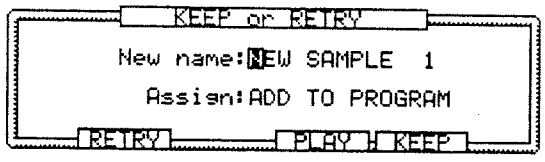


L'enregistrement s'arrête automatiquement une fois la durée spécifiée atteinte.

14 Pour arrêter l'enregistrement manuellement, appuyez sur "STOP".

Si la normalisation automatique de niveau est activée (paramètre "Auto Normalize" sur "YES"), l'échantillon est normalisé.

La fenêtre Keep ou Retry apparaît, comme indiqué ci-dessous.



15 **Pour lire le nouvel échantillon, appuyez sur "PLAY".**

16 **Pour supprimer le nouvel échantillon et en réenregistrer un nouveau, appuyez sur "RETRY".**

17 **Pour attribuer un nom à l'échantillon, sélectionnez le paramètre "New name" puis tournez la molette JOG.**

La fenêtre Name apparaît alors.

Reportez-vous à "Entrée de noms" à la page 18 pour plus d'informations concernant l'utilisation de la fenêtre Name.

18 **Sélectionnez le paramètre "Assign", puis, via la molette JOG, sélectionnez un des choix suivants :**

ADD TO PROGRAM: Ajoute le nouvel échantillon à un programme. Voir "Ajouter de nouveaux échantillons à un Programme" à la page 25 pour plus d'informations.

NONE: N'ajoute pas le nouvel échantillon au Programme.

19 **Si vous avez réglé "Assign" to "NONE", appuyez sur "KEEP" pour laisser l'échantillon en mémoire.**

La procédure d'enregistrement des échantillons est alors achevée. Si vous avez sélectionné "ADD TO PROGRAM", reportez-vous page 24 pour plus d'informations.

20 **Si vous désirez garder votre nouvel échantillon pour une utilisation future, enregistrez-le sur disque.**

Reportez-vous à "Sauvegarde" à la page 94.

Ajouter de nouveaux échantillons à un Programme

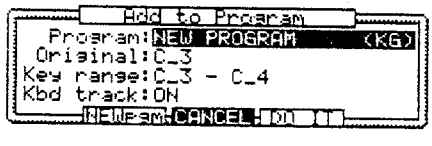
Pour ajouter de nouveaux échantillons à des Programmes, procédez comme ceci:

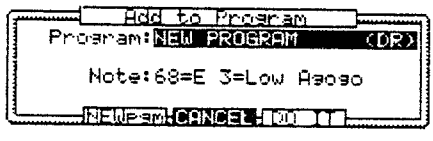
1 **Suivez la procédure exposée dans "Échantillonnage", en page 21, puis, dans le point 18, sélectionnez "ADD TO PROGRAM" et appuyez sur "KEEP".**

La fenêtre "Add to Program" apparaît alors.

2 **Sélectionnez le paramètre "Program", puis avec la molette JOG, sélectionnez le Programme auquel vous désirez ajouter l'échantillon.**

Les Programmes de type Keygroup apparaissent avec le suffixe "(KG)", les Programmes de type Drum (batterie) apparaissent avec le suffixe "(DR)", comme indiqué ci-dessous. Voir "Programmes" à la page 2 pour plus d'informations sur les Programmes de type Keygroup ou Drum.





3 **Si vous avez sélectionné un Programme de type batterie, sélectionnez le paramètre "Note", sélectionnez une note avec la molette JOG, puis appuyez sur "DO IT".**

Le paramètre "Note" détermine la note MIDI qui déclenchera la lecture de l'échantillon.

L'échantillon est ajouté au Programme Drum sélectionné.

La procédure d'ajout des échantillons aux Programmes Drum est alors achevée.

4 **Si vous avez sélectionné un Programme de type Keygroup, sélectionnez le paramètre "Original", puis sélectionnez une note avec la molette JOG.**

Le paramètre "Original" détermine la note qui jouera l'échantillon à sa hauteur d'origine.

Si vous voulez créer un nouveau Programme, appuyez sur "NEWpgm". Pour plus d'informations, reportez-vous à "Créer des Programmes Keygroup" à la page 60.

5 **Sélectionnez la valeur de la note inférieure du paramètre "Key range".**

Le paramètre "Key Range" possède deux valeurs réglables. La note de gauche correspond à la note la plus basse du Keygroup, celle de droite à la note la plus aiguë.

6 **Réglez la note la plus basse avec la molette JOG.**

Autre possibilité, si un clavier MIDI est connecté : appuyer sur la touche désirée pour la limite inférieure.

7 **Sélectionnez la valeur de la note la plaus aiguë du paramètre "Key Range", puis réglez cette valeur avec la molette JOG ou en appuyant sur la touche adéquate d'un clavier MIDI.**

8 **Sélectionnez le paramètre "Kbd track", puis, avec la molette JOG, choisissez :**

ON: La hauteur de l'échantillon varie selon la note jouée.

OFF: L'échantillon est lu à sa hauteur d'origine.

9 **Press "DO IT".**

L'échantillon est alors ajouté au Programme Keygroup.

Auto Sampling

La fonction d'Auto Sampling (échantillonnage automatique) permet d'enregistrer plusieurs échantillons puis de les ajouter automatiquement à un Programme, nouveau ou existant. L'échantillonnage automatique démarre dès que le niveau du signal d'entrée dépasse la valeur de seuil spécifiée, et s'arrête dès que le niveau du signal retombe sous ce seuil. Dès que le signal repasse au-dessus du seuil, l'enregistrement reprend, et l'échantillon suivant est enregistré, at ainsi de suite, jusqu'à arrêt de la fonction. Très pratique pour échantillonner depuis des "CD à sampler".

1 **Suivez la procédure expliquée pour "Échantillonnage" en page 21, réglez le paramètre de "Threshold" (seuil) sur une valeur comprise entre 0 et -63, mais, au point 13, appuyez sur "AUTO" au lieu de "RECORD".**

La fenêtre Auto Sampling apparaît, comme illustré ci-dessous.

2 **Sélectionnez le paramètre "Add to", puis sélectionnez un programme.**

3 **Sélectionnez le paramètre "Start key", puis, avec la molette JOG, choisissez une note.**

Le paramètre "Start key" détermine la touche à laquelle le premier échantillon sera assigné. Les échantillons suivants seront répartis sur les touches blanches suivantes, par ordre ascendant.

4 **Sélectionnez le paramètre "Sample name", puis tournez la molette JOG.**

La fenêtre Name apparaît. Reportez-vous à "Entrée des noms", en page 17, pour plus d'informations.

Le nom entré ici est attribué à chaque échantillon enregistré, avec un numéro. Par exemple, si vous entrez le nom "METAVIBE", le premier échantillon s'appellera "METAVIBE 1", le second échantillon "METAVIBE 2", et ainsi de suite.

Si vous désirez créer un nouveau programme, appuyez sur "NEWpgm". Pour plus d'informations, reportez-vous à "Créer des Programmes Keygroup" à la page 60.

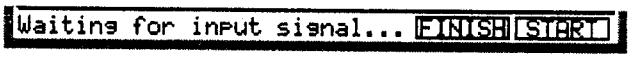
5 **Appuyez sur "DO IT".**

Le message "Waiting for input signal..." (En attente d'un signal d'entrée) apparaît en bas de la page, et la mention "**AUTO SAMPLING**" apparaît à la place de "LEVEL METER".

6 **Lancez la source sonore à échantillonner.**

L'enregistrement démarre automatiquement dès que le niveau du signal d'entrée dépasse la valeur de seuil spécifiée, et le message "Recording..." (Enregistrement...) apparaît, comme indiqué ci-dessous. (L'enregistrement peut aussi être lancé en appuyant sur "START").

L'enregistrement s'arrête automatiquement dès que le niveau du signal d'entrée repasse sous le seuil spécifié, et le message "Waiting for input signal..." (En attente d'un signal d'entrée...) apparaît, comme indiqué ci-dessous. (Vous pouvez aussi arrêter l'enregistrement en appuyant sur STOP).



L'enregistrement démarre et s'arrête automatiquement chaque fois que le niveau du signal d'entrée repasse au-dessus, puis en dessous de la valeur de seuil spécifiée, jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.

7 **Appuyez sur "FINISH" pour arrêter l'échantillonnage automatique.**

Les nouveaux échantillons que vous venez d'enregistrer peuvent être écoutés en mode Program. Reportez-vous à "Configurer les Programmes" à la page 59 pour en savoir plus.

Échantillonnage avec Q-FX

Vous pouvez enregistrer des échantillons avec des effets, en procédant comme ceci :

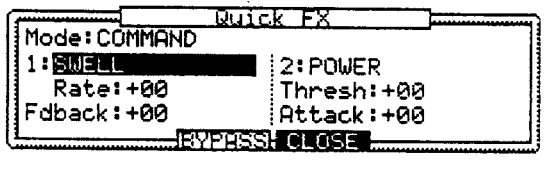
1 **Dans la page Record, appuyez sur "Q-FX".**

La fenêtre Quick FX apparaît alors.

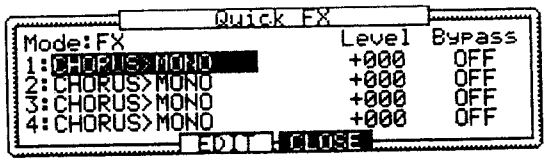
2 **Sélectionnez le paramètre "Mode", puis, avec la molette JOG, sélectionnez le mode de votre choix.**

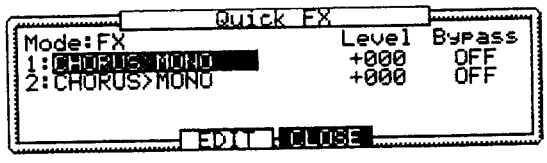
OFF: Pas d'effet.

COMMAND: Utilise Q-FX, comme indiqué. Ce mode permet d'appliquer un ou deux Q-FX en cours d'enregistrement d'échantillons mono ou stéréo.



FX: Utilise FX, comme indiqué. Ce mode permet d'appliquer jun maximum de quatre effets en cours d'enregistrement d'échantillons mono (fenêtre du haut) ; et deux en cours d'enregistrement d'échantillons stéréo (fenêtre du bas).





3 Si vous choisissez "COMMAND", utilisez la molette JOG pour sélectionner le Q-FX et modifier ses paramètres.

Les Q-FX suivants sont disponibles.

Q-FX	Paramètre (-10 à +10)	
POWER	Threshold	Attack
SWELL	Rate	Feedback
DISTORT	Depth	Tone
CRISP	Depth	Tone
GROW DRUM	Tune	Depth
MASSIVE DR	Tune	Depth
WHIRL	Rate	Feedback
DISTANCE	Wide	Shape
COSMO	Rate	Depth
RUMBL	Time	Depth
ROBOT	Delay	Depth
UNDERSEA	Rate	Depth

4 Si vous avez choisi "FX", sélectionnez l'effet désiré avec la molette JOG, puis réglez les paramètres "Level" et "Bypass", ou appuyez sur "EDIT" pour éditer le processeur d'effet sélectionné. Reportez-vous à "Rééchantillonnage avec Q-FX", en page 52, pour plus de détails.

5 Appuyez sur "CLOSE" pour revenir en page Record, puis continuez l'enregistrement comme d'habitude.

Lorsque Q-FX est activé pour l'enregistrement (autrement dit, réglé sur COMMAND ou FX), une marque apparaît dans le bouton Q-FX, comme indiqué ci-après.